



Stadtwerke Meran
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano
Acqua Ambiente

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

EINER MARKTERHEBUNG

für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmer für die Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der Dienstleistung der Entleerung von straßen Mülleimer und Eimer für Hundekot (Gassi) in der Gemeinde Meran.

ALS NOTWENDIG ERACHTET, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Verhandlungsverfahren mittels des elektronischen Portals (www.ausschreibungen-suedtirol.it) fortzufahren, bei welchem mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden, falls es in dieser Anzahl geeignete Subjekte gibt, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden

WIRD BEKANNT GEGEBEN

dass die Stadtwerke Meran AG eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am konkurrenzfähigen Vergleich gemäß Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b) des Gv.D. vom 18 April 2016 Nr. 50 i.g.F. und Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., für die Abwicklung der gegenständlichen Dienstleistung, teilzunehmen.

1. Vergabestelle

Stadtwerke Meran AG
Europaallee 4
39012 Meran (BZ)

Verfahrensverantwortlicher (RUP):
Direktor Dr. Ing. Claudio Vitalini

2. Beschreibung des Auftrages

Entleerung von straßen Mülleimer sowie von Eimer für Hundekot (Gassi) durch Ersetzen des darin befindlichen Beutels und Reinigen der umliegenden Bereiche.

AVVISO PUBBLICO

DI INDAGINE DI MERCATO

per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di svuotamento dei cestini stradali e dei cestini per le deiezioni canine (Gassi) nel Comune di Merano.

RITENUTO opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento, al fine di procedere in seguito alla **procedura negoziata attraverso il portale telematico (www.banditoadige.it)**, alla quale verranno invitati almeno cinque soggetti individuati con la presente indagine, se sussistono in tale numero soggetti idonei rispetto alla presente indagine

SI RENDE NOTO

che l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione dei soggetti che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare al confronto concorrenziale ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. b) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. e artt. 26 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., riguardante il servizio di cui in oggetto.

1. Stazione appaltante

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa
Viale Europa 4
39012 Merano (BZ)

Responsabile del procedimento (RUP):
Il Direttore Dott. Ing. Claudio Vitalini

2. Descrizione dell'incarico

Svuotamento dei cestini stradali e svuotamento dei cestini per le deiezioni canine (gassi) mediante sostituzione del sacchetto collocato all'interno degli stessi e pulizia delle aree limitrofe.

Der Dienst muss gemäß die an dieser Bekanntmachung beiliegende Programmierung jeden Tag erfolgen (Feiertage inbegriffen). Hier ist darauf hinzuweisen dass die Programmierung in diese Phase des Verfahrens für Änderungen und Ergänzungen anfällig ist.

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, sich mit allen Mitteln und Ausrüstungen, die für die Ausführung der Dienstleistungen geeignet sind (Kipperfahrzeuge z.B. Porter, Besen, Schaufeln/ Paletten, Beutel aus Polyethylen usw...), einzurichten und auszustatten.

Il servizio deve essere svolto tutti i giorni (festivi compresi) secondo la programmazione allegata al presente avviso. Si fa presente che la programmazione in questa fase della procedura è suscettibile di modifiche ed integrazioni.

L'aggiudicatario è tenuto a disporre e a dotarsi di ogni mezzo e attrezzatura idonea per l'esecuzione dei servizi (automezzi a vasca tipo Porter, scope, pale/palette, sacchi in polietilene,etc...).

3. Schätzung des Betrages der Leistung

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen (einschließlich Kosten für Sicherheit):

Euro 100.000,00, MwSt. ausgeschlossen.

Der Betrag ist indikativ und bezieht sich auf einen Zeitraum von 365 Tgen (1 Jahr) mit einer Schätzung von ca. 3.600 Arbeitsstunden.

Für die Ausführung der Dienstleistungen werden an den Auftragnehmer feste Vergütungen gemäß einer genauen Lastenheft bezahlt.

3. Stima importo della prestazione

Entità complessiva della prestazione in appalto, (compresi costi per la sicurezza):

Euro 100.000,00, IVA esclusa.

L'importo è indicativo e riferito ad periodo di 365 giorni (1 anno) con stima di circa 3.600 ore di lavoro.

Per l'esecuzione delle prestazioni all'aggiudicatario saranno corrisposti compensi fissi in base ad un preciso capitolato d'oneri.

4. Dauer des Auftrages

Die Dauer des Vertrages ist auf **24 Monate** festgelegt.

4. Durata dell'incarico

La durata dell'incarico è di **24 mesi**.

5. Teilnahmevoraussetzungen:

An der gegenständlichen Markterhebung sind die Wirtschaftsteilnehmer laut Artikel 45, Absatz 2, des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 zugelassen und demzufolge eingeladen, die Interessensbekundungen zu übermitteln und welche im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

- a) Keine Ausschließungsgründe gemäß Art. 80 des Legislativdekretes Nr. 50/2016 i.g.F.
- b) Eintragung in die Handelskammer für Tätigkeiten, die gemäß Art. 83, Absatz 3 GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Markterhebung stehen.
- c) für die **Sammeltätigkeit** Eintragung, laut Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016, im gesamtstaatlichen Verzeichnis der Umweltfachbetriebe laut Art. 212 des Ges. v. D. 152/2006 i.d.g.F. in folgenden Kategorien: **Kategorie 1d – Sammlung und Transport von Haushaltsmüll und haushaltsähnlichem Müll für ein Einzugsgebiet von max. 50.000 Einwohnern;**
- d) Durchführung von mindestens einer ähnlichen Dienstleistung, die in den letzten drei Jahren (2015, 2016, 2017) erbracht wurde.

5. Requisiti di partecipazione

Sono ammessi alla presente indagine di mercato e sono invitati a inviare manifestazioni di interesse gli operatori economici di cui all'articolo 45, comma 2, del decreto legislativo n. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) inesistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016 i.f.v.;
- b) iscrizione al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di indagine di mercato in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 del D.Lgs. 50/2016;
- c) per l'**attività di raccolta** iscrizione, in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 let. a) D.Lgs. 50/2016, all'Albo nazionale Gestori Ambientali di cui all'art. 212 del D.Lgs. 152/2006 e successive modifiche ed integrazioni nella **categoria 1d – Raccolta e trasporto rifiuti urbani, per un bacino di utenza di max. 50.000 abitanti;**
- d) Esecuzione di almeno un servizio analogo reso, nell'ultimo triennio (2015, 2016, 2017);

Als ähnlicher Dienst gilt das manuelle Entleerung von Straßen Mülleimer auf öffentlichen Bereichen und Straßen und/oder Fegen von öffentlichen Bereichen und Straßen mit Unterstützung geeigneter Fahrzeuge zur Abfallentfernung.

Per servizi analoghi si intendono il servizio di svuotamento manuale di cestini stradali su aree e strade pubbliche e/o anche lo spazzamento manuale di aree e strade pubbliche con supporto di idonei mezzi per l'asporto rifiuti.

e) technisch-fachliche Eignung nach Art. 90, Abs. 9 Buchst. a) des GVD. Nr. 81/2008 i.g.F.;

e) requisiti di idoneità tecnico professionale prescritti dall'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii.;

6. Verfahren für die Vergabe des Auftrages

6. Procedimento per l'affidamento dell'incarico

Vergabe mittels Verhandlungsverfahren gemäß Art. 36, Abs. 2, Buch. b) des GvD 50/2016.

Affidamento mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. b) del D.lgs. 50/2016.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsakten **mittels des elektronischen Portals (www.ausschreibungenuedtirol.it)** übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara **attraverso il portale telematico (www.bandi-altoadige.it)** esclusivamente agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

PS: Die Registrierung im elektronischen Portal ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal.

NB: La registrazione al Portale telematico è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico. In caso di mancanza della registrazione o iscrizione l'operatore economico non potrà essere invitato.

Bei fehlender Registrierung oder Eintragung kann der Wirtschaftsteilnehmer nicht eingeladen werden.

7. Kriterien für den Zuschlag

7. Criteri di aggiudicazione

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, erfolgt die Vergabe zugunsten des **niedrigsten Angebotspreises**.

Nella procedura negoziata, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, si procederà all'aggiudicazione con il metodo dell'offerta al **prezzo più basso**.

Die gegenständliche Bekanntmachung ist für die Stadtwerke Meran AG in keinsten Weise verbindlich.

Il presente avviso non vincola in alcun modo l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa.

Die Stadtwerke Meran AG kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können.

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, ed intraprendere eventuali altri procedimenti senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

8. Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen.

8. Termine per il deposito della manifestazione di interesse

Interessierte Bewerber müssen Interessensbekundung, **innerhalb** **der** **Verfallsfrist** des

I candidati interessati devono fare pervenire la propria manifestazione d'interesse **entro il termine perentorio** del

2. März 2018, 12.00 Uhr,

2 marzo 2018, ore 12.00

zukommen lassen. Die Interessenbekundung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

La manifestazione d'interesse è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Dem Antrag ist eine Kopie des gültigen

Alla richiesta va allegata copia di un documento

Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

d'identità del richiedente in corso di validità.

Der Antrag muss in folgender Form eingereicht werden:

La richiesta deve essere inviata come segue:

An die PEC e-mail-Adresse [nur seitens der PEC -email des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail-Adresse erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen]:

All'indirizzo PEC e-mail [solo da parte della PEC e-mail dell'operatore economico – se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'e-mail non viene accettata dal sistema]:

asmswmeran-contracts@pec.infosyn.it

Betreff: "Interessensbekundung Entleerung Mülleimer".

Oggetto: "manifestazione d'interesse svuotamento cestini".

9. Auskünfte

9. Informazioni

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über folgenden E-Mail_Adresse

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo:

sonja.troiani@swmeran.it

sonja.troiani@asmmerano.it

erfragt werden.

10. Datenschutz

10. Trattamento dei dati

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne des Artikels 13 des GVD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

I dati raccolti nell'ambito del confronto saranno trattati ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, e ss.mm.ii. recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Alle gelieferten Daten werden für die Abwicklung der Ausschreibung gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt und sowohl auf Papier als auch digital bearbeitet, dies auch nach einem eventuellen Abschluss des Vertrages für die Erfordernisse desselben.

Tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della gara e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto contrattuale per le finalità del rapporto medesimo.

11. Veröffentlichung

11. Pubblicazione

Diese Bekanntmachung wird auf der institutionellen Webseite der Stadtwerke Meran AG im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht und auf dem elektronischen Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it) im Bereich „Besondere Vergabebekanntmachungen“.

Il presente avviso viene pubblicato sul sito istituzionale dell'Azienda Servizi Municipalizzati di merano Spa nella sezione "Amministrazione trasparente" sottosezione "Bandi di gara e contratti" e sul portale telematico (www.bandi-altoadige.it) nella sezione "Bandi e Avvisi Speciali".

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren, Wettbewerbsverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um eingeladen zu werden Angebote einzureichen.

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist demzufolge nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Stadtwerke Meran AG in keinster Weise verbindlich; diese

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce pertanto proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa che sarà libera di avviare altre e diverse

ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten. procedure di affidamento.

Meran 09.02.2018

Merano 09.02.2018

DER DIREKTOR IL DIRETTORE
Dr. Ing. Claudio Vitalini

Anlagen:

- Programmierung
- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung

Allegati

- Programmazione
- Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato